

Manuale di istruzioni

Verricello elettrico

63080, 63081

wiltec



Immagine a scopo rappresentativo, può variare a seconda del modello

Prima di mettere in funzione il dispositivo, leggere e seguire le istruzioni per l'uso e le indicazioni di sicurezza.

Con riserva di modifiche tecniche!

Come conseguenza del costante sviluppo del prodotto, illustrazioni, passaggi funzionali e dati tecnici possono essere soggetti a leggere variazioni.

Aggiornamento della documentazione

Se ha suggerimenti o imprecisioni da segnalare, non esiti a contattarci.



Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a modifiche senza preavviso. Nessuna parte di questo documento può essere copiata o riprodotta in qualunque forma senza previo consenso scritto di WilTec Wildanger Technik GmbH. Tutti i diritti riservati.

WilTec Wildanger Technik GmbH non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori presenti in questo manuale di istruzioni o negli schemi di collegamento.

Sebbene WilTec Wildanger Technik GmbH abbia perseguito ogni sforzo per rendere questo manuale utente completo, corretto e aggiornato, non si esclude la presenza di errori.

Se ha proposte di miglioramento o errori da segnalare, non esiti a contattarci.

Scrivici un'e-mail all'indirizzo:

service@wiltec.info

o utilizzi il nostro modulo di contatto:

<https://www.wiltec.de/contacts/>

La versione aggiornata di queste istruzioni è disponibile in più lingue nel nostro shop online, al link:

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Il nostro indirizzo postale è:

WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 12
52249 Eschweiler (Germania)

Se desidera spedire indietro un articolo per la sua sostituzione, riparazione o altro, vi preghiamo di utilizzare il seguente indirizzo. Attenzione! Per poter garantire una gestione efficiente del reclamo o del reso, contatti il nostro servizio di assistenza prima di effettuare la spedizione.

Reparto resi
WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 28
52249 Eschweiler (Germania)

E-mail: **service@wiltec.info**
Tel: +49 2403 55592-0
Fax: +49 2403 55592-15

Introduzione

Grazie per aver scelto di acquistare questo prodotto di qualità. Per ridurre al minimo il rischio di lesioni, vi preghiamo di prendere sempre alcune precauzioni di sicurezza basilari durante l'utilizzo del prodotto. Vi preghiamo pertanto di leggere attentamente il presente manuale di istruzioni e di assicurarvi di averne compreso il contenuto.

Conservare con cura il presente manuale.

Istruzioni di sicurezza

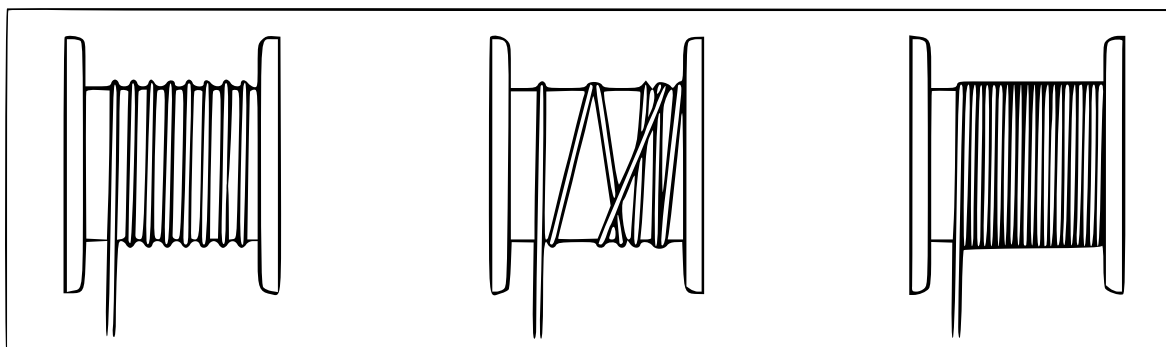
Sicurezza per l'uso degli utensili elettrici

- La presa deve sempre rispettare le norme di sicurezza. Far controllare da un elettricista una presa di corrente che non è conforme alle norme.
- La spina di corrente deve essere messa a terra e il circuito deve essere protetto da un interruttore magnetico.
- Non staccare mai la spina dalla presa tirando il cavo.
- L'attrezzo può essere utilizzato solo da persone esperte e con una buona conoscenza delle norme di sicurezza.
- Tenere l'utensile fuori dalla portata dei bambini.
- L'attrezzo deve essere protetto dal gelo e dal freddo.
- L'utensile non deve essere messo in funzione se non è in grado di sollevare un peso. Altrimenti si supera la capacità di carico massima dell'utensile.
- Non sovraccaricare il dispositivo! Non utilizzare mai 2 o più argani contemporaneamente per sollevare lo stesso oggetto.
- Non sollevare mai oggetti pesanti in diagonale e non usare l'argano per trascinare oggetti sul pavimento.
- Non tentare mai di sollevare oggetti saldamente ancorati o incorporati.
- Non smontare l'unità mentre è in funzione o con l'alimentazione (ancora) attivata.
- Non mettere in funzione l'utensile sotto la pioggia o durante i temporali.
- Questo dispositivo è espressamente progettato per l'uso interno, non per l'uso esterno.
- Il sollevamento di persone è strettamente proibito.
- Non sostare e non lavorare sotto un carico sospeso.
- Quando si inizia il lavoro, controllare attentamente che il cavo d'acciaio sia avvolto correttamente al tamburo e che la sezione minima del cavo sia rispettata (vedi fig.).
- Lasciare almeno 3 giri completi di fune sul tamburo per evitare di danneggiare il suo punto di collegamento (vedi fig.).
- Per evitare qualsiasi pericolo, non srotolare più di 15 m di fune dal tamburo (vedi fig.).
- Prima delle operazioni di carico, azionare l'interruttore e rimuovere i punti allentati della fune. Solo in seguito sollevare il carico.

NO

NO

SI



- Il peso massimo supportato dalla fune deve essere rispettato. A tal fine, è determinante la capacità di carico indicata sullo strumento, non quella riportata sul gancio.
- Non lasciare gli oggetti pesanti appesi per troppo tempo, poiché ciò sottopone le parti dell'argano a una sollecitazione eccessiva e può causare incidenti.
- Se il cavo d'acciaio è usurato, farlo sostituire solo con un cavo equivalente da un'officina professionale.
- Controllare il funzionamento degli interruttori prima d'iniziare il lavoro.

⚠ ATTENZIONE! IL MOTORE ELETTRICO DEL VERRICELLO NON HA UNA PROTEZIONE DA SOVRACCARICO. SE I CARICHI NON POSSONO ESSERE SOLLEVATI, NON CONTINUARE A PROVARE; FERMARSI E LASCIARE RAFFREDDARE IL MOTORE.

Limite di sollevamento

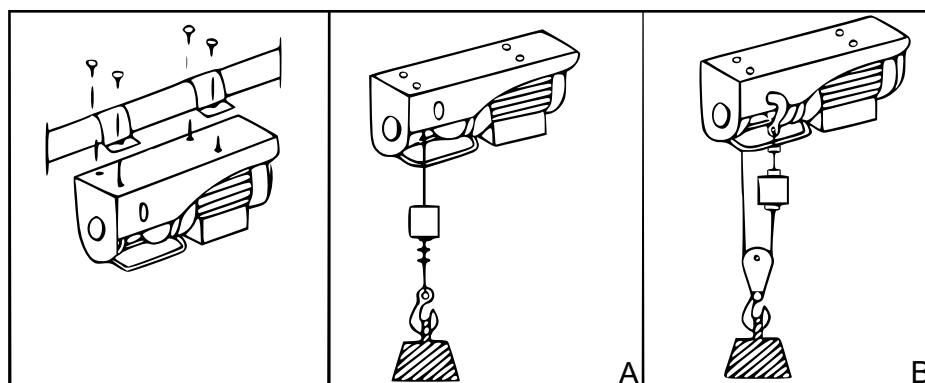
Il limite di sollevamento delimita la lunghezza di corsa quando si alza o si abbassa un carico. Non utilizzare questo dispositivo come interruttore di marcia e non smontarlo mai.

Sistema di frenatura dell'argano

- Il sistema di frenatura è stato regolato in fabbrica per funzionare in modo sicuro nel range di capacità nominale di sollevamento. Dopo un uso prolungato, il sistema di frenatura può mostrare segni di usura; il freno non funzionerà più in modo corretto e sicuro. Se vi accorgete che il verricello non funziona più alla capacità nominale, chiedete al vostro rivenditore di sostituire il disco del freno.
- Questo verricello elettrico ha dispositivi di sicurezza a inizio e fine corsa. Quando un carico viene sollevato fino al fine corsa, l'interruttore di sicurezza scatta e il motore si ferma. Lo stesso vale per la velocità durante l'abbassamento: se è troppo veloce, l'interruttore di sicurezza interrompe l'operazione e anche il motore si ferma. Il dispositivo di sicurezza contro l'abbassamento troppo veloce si trova sul lato del motore. Ci devono essere sempre almeno 2 giri di cavo d'acciaio ancora sul tamburo quando l'interruttore di sicurezza si attiva. In caso contrario, non è più regolato correttamente e deve essere resettato dal rivenditore.
- Tutte le parti sopra elencate facilmente usurabili, devono essere controllate almeno ogni 6 mesi per garantire che l'unità continui a funzionare correttamente e che l'operatore possa lavorare in sicurezza.

Montaggio e messa in funzione

Questo verricello elettrico ha delle speciali fascette di supporto di serie, con un profilo *ad hoc* per il montaggio su tubi a spigolo o rotondi.



A = senza rinvio

B = con rinvio

Assicurarsi che la tensione e la frequenza presenti siano uguali ai dati riportati sulla targhetta. In tal caso, inserire la spina di rete. Se si usa un cavo di prolunga, le sezioni minime della tabella seguente devono essere rispettate:

Lunghezza del cavo (m)	Sezione trasversale (mm)
fino a 20	1,5
20-50	2,5

Manutenzione

1	<ul style="list-style-type: none"> Controllare REGOLARMENTE che la fune d'acciaio sia in buone condizioni. Controllare REGOLARMENTE che le viti di fissaggio delle fascette e del riduttore siano ben serrate. Controllare REGOLARMENTE che i dadi dei morsetti del cavo d'acciaio siano ben serrati. Controllare REGOLARMENTE che l'interruttore di sicurezza e d'accensione del motore funzionino correttamente.
2	
<p>Se la fune è in queste condizioni, farla sostituire da un'officina professionale.</p>	
<ul style="list-style-type: none"> Controllare REGOLARMENTE, almeno 1 volta all'anno, lo stato di usura del verricello. Tutte le parti mobili devono essere ben lubrificate od oliate: Gancio, asse del tamburo, ingranaggio e albero ecc. La fune d'acciaio non deve essere lubrificata! AVVERTENZA! Usura del gancio: a ogni manutenzione, controllare che il gancio non presenti segni di usura o perdita di abrasione. Se l'usura supera il 10 % della dimensione alla consegna, il gancio deve essere sostituito. 	

Dati tecnici

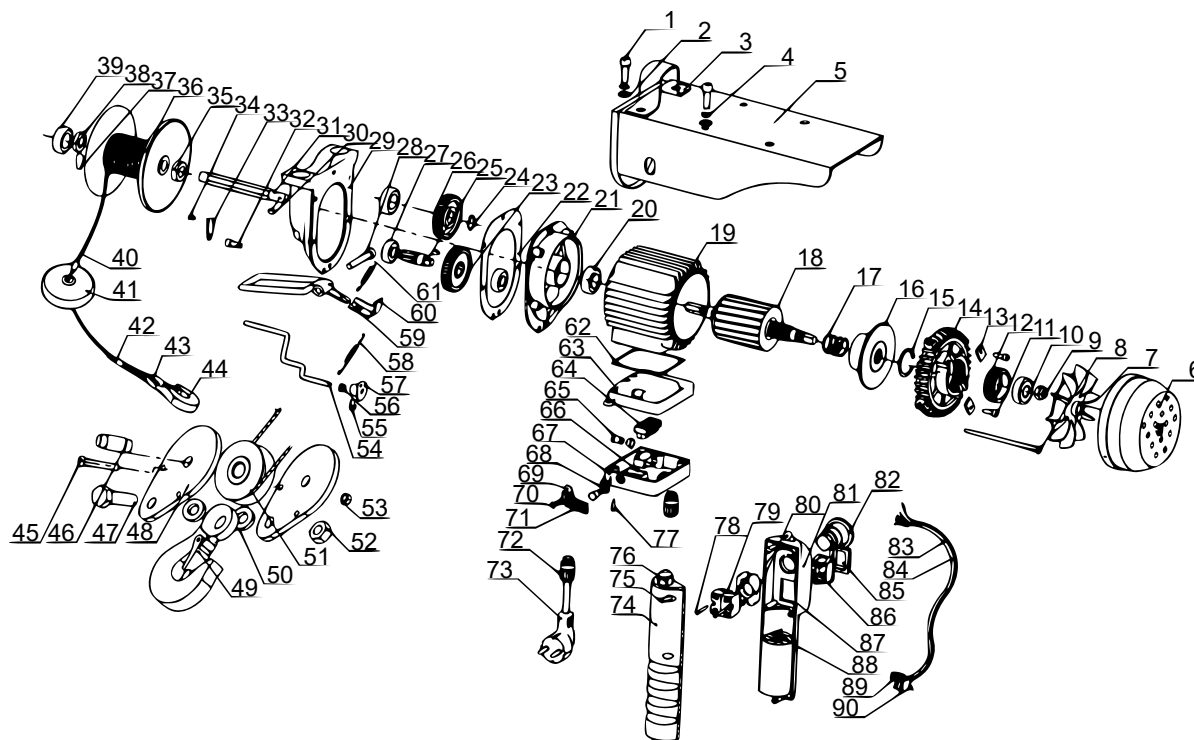
Articolo	63080		63081	
	Versione di base	Versione A doppio tiro	Versione di base	Versione A doppio tiro
Capacità di carico (kg)	100	200	125	250
Max altezza di sollevamento (m)	12	6	12	6
Velocità di sollevamento (m/min)	10	5	10	5
Lunghezza della fune (m)	12,5			
Diametro della fune (mm)	3			
Resistenza alla trazione della fune (kg)	≥800			
Durata d'attivazione	S3 – 20 % 10 min			
Tensione di rete (V)	230			
Frequenza (Hz)	50			
Potenza del motore P1 (W)	480		540	

Altri modelli

Modello	HGS-B ₁ -300E PA-300E		HGS-B ₁ -400E PA-400E		HGS-B ₁ -500E PA-500E		HGS-B ₁ -600E PA-600E	
	Base	A doppio tiro	Base	A doppio tiro	Base	A doppio tiro	Base	A doppio tiro
Capacità di carico (kg)	150	300	200	400	250	500	300	600
Max altezza di sollevamento (m)	12	6	12	6	12	6	12	6
Velocità di sollevamento (m ³ /min)	10	5	10	5	10	5	10	5
Lunghezza della fune (m)	12,5							
Diametro della fune (mm)	3		3,8		4,2		4,5	
Resistenza alla trazione della fune (kg)	≥800		≥1100		≥1300		≥1600	
Durata d'attivazione	S ₃ – 20 % 10 min							
Tensione di rete (V)	230							
Frequenza (Hz)	50							
Potenza del motore P ₁ (W)	600		950		1020		1200	

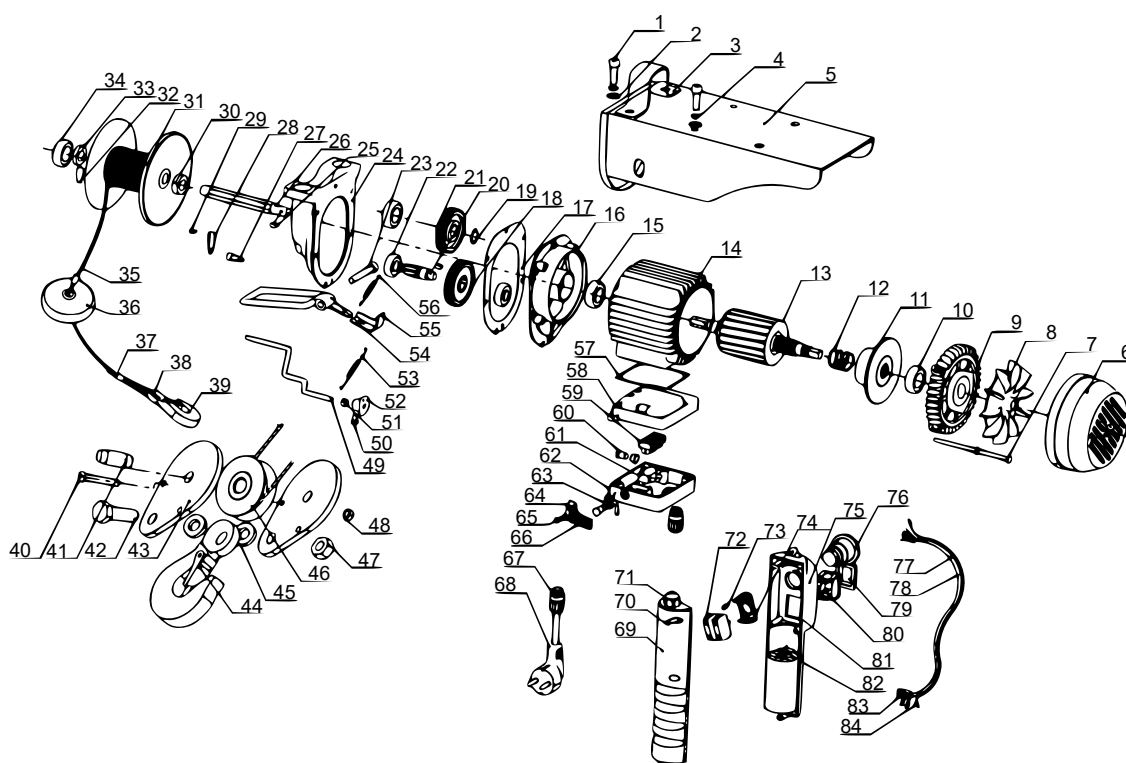
Modello	HGS-B ₁ -700E PA-700E		HGS-B ₁ -800E PA-800E		HGS-B ₁ -1000E PA-1000E	
	Base	A doppio tiro	Base	A doppio tiro	Base	A doppio tiro
Capacità di carico (kg)	350	700	400	800	500	990
Max altezza di sollevamento (m)	12	6	12	6	12	6
Velocità di sollevamento (m ³ /min)	8	4	8	4	8	4
Lunghezza della fune (m)	12,5					
Diametro della fune (mm)	5,1				5,6	
Resistenza alla trazione della fune (kg)	≥2000		≥2000		≥2500	
Durata d'attivazione	S ₃ – 20 % 10 min					
Tensione di rete (V)	230					
Frequenza (Hz)	50					
Potenza del motore P ₁ (W)	1250		1300		1600	

Disegni esplosi e liste dei componenti



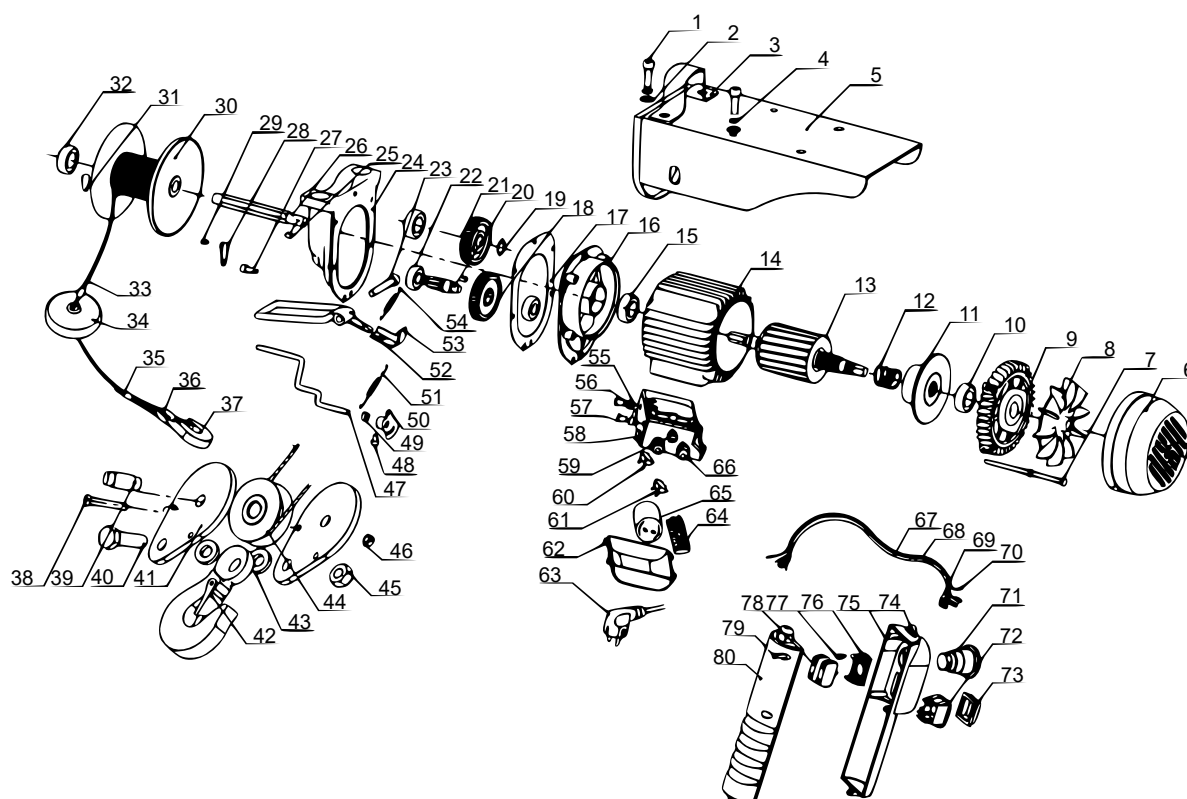
Nº	Denominazione	Nº	Denominazione	Nº	Denominazione
1	Vite a testa esagonale	31	Albero del tamburo	61	Rondella di spinta superiore
2	Rondella piatta	32	Tappo a vite	62	Anello di tenuta scatola di connessione
3	Anello di fissaggio	33	Piastrina di freno fissa	63	Base cassetta di connessione
4	Rondella a molla	34	Vite a croce con testa bombata	64	Dispositivo di connessione
5	Supporto	35	Rondella interna del tamburo	65	Albero limitatore
6	Alloggiamento ventola	36	Tamburo della fune	66	Interruttore limitatore
7	Aletta della ventola	37	Cuneo della fune	67	Coperchio cassetta di connessione
8	Vite a testa esagonale	38	Rondella esterna del tamburo	68	Tappo impermeabile
9	Dado esagonale con parte di bloccaggio	39	Cuscinetto	69	Piastra di trasferimento inferiore
10	Cuscinetto	40	Estremità della fune	70	Vite a croce con testa bombata
11	Tappo a vite	41	Blocco	71	Piastra commutatore di limitazione
12	Manicotto del cuscinetto	42	Tubo di alluminio	72	Supporto
13	Morsetto	43	Radancia	73	Spina trifase
14	Coperchio finale	44	Gancio	74	Impugnatura inferiore
15	Morsetto circolare interno	45	Vite a testa esagonale	75	Vite a croce con testa bombata
16	Disco del freno	46	Asse dei rulli	76	Supporto

17	Molla d'innesto	47	Vite a testa esagonale	77	Vite a croce con testa bombata
18	Rotore	48	Organo di unione rulli	78	Vite a croce con testa bombata
19	Unità alloggiamento dello statore	49	Gancio rullo	79	Interruttore arresto d'emergenza
20	Cuscinetto	50	Rondella del gancio	80	Piastra di base blocco interruttore
21	Coperchio anteriore	51	Rullo	81	Impugnatura superiore
22	Blocco di carta sigillante	52	Dado esagonale con parte di bloccaggio	82	Interruttore arresto d'emergenza
23	Prima marcia	53	Dado esagonale con parte di bloccaggio	83	Conduttore cavo
24	Manicotto elastico	54	Vite di limitazione	84	Fune metallica plastificata
25	Albero di trasmissione	55	Vite a croce con testa bombata	85	Deflettore acqua
26	Seconda marcia	56	Rondella di plastica vite di limitazione	86	Interruttore di sollevamento/abbassamento
27	Cuscinetto	57	Camma limitatrice	87	Guarnizione dell'impugnatura
28	Tappo a vite	58	Rondella di spinta inferiore	88	Condensatore
29	Alloggiamento della trasmissione	59	Telaio di limitazione	89	Connettore
30	Cuneo piatto	60	Elemento di limitazione	90	Piastra della fune



Nº	Denominazione	Nº	Denominazione	Nº	Denominazione
1	Vite a testa esagonale	29	Vite a croce con testa bombata	57	Anello di tenuta scatola di connessione

2	Rondella piatta	30	Rondella interna del tamburo	58	Base cassetta di connessione
3	Anello di fissaggio	31	Tamburo della fune	59	Dispositivo di connessione
4	Rondella a molla	32	Cuneo della fune	60	Albero limitatore
5	Supporto	33	Rondella esterna del tamburo	61	Interruttore limitatore
6	Alloggiamento ventola	34	Cuscinetto	62	Coperchio cassetta di connessione
7	Vite a testa esagonale	35	Estremità della fune	63	Tappo impermeabile
8	Aletta della ventola	36	Blocco	64	Piastra di trasferimento inferiore
9	Coperchio finale	37	Tube di alluminio	65	Vite a croce con testa bombata
10	Cuscinetto	38	Radancia	66	Piastra commutatore di limitazione
11	Disco del freno	39	Gancio	67	Supporto
12	Molla d'innesto	40	Vite a testa esagonale	68	Spina trifase
13	Rotore	41	Asse dei rulli	69	Impugnatura inferiore
14	Unità alloggiamento dello statore	42	Vite a testa esagonale	70	Vite a croce con testa bombata
15	Cuscinetto	43	Organo di unione rulli	71	Supporto
16	Coperchio anteriore	44	Gancio rullo	72	Interruttore arresto d'emergenza
17	Blocco di carta sigillante	45	Rondella del gancio	73	Vite a croce con testa bombata
18	Prima marcia	46	Rullo	74	Piastra di base blocco interruttore
19	Manicotto elastico	47	Dado esagonale con parte di bloccaggio	75	Impugnatura superiore
20	Albero di trasmissione	48	Dado esagonale con parte di bloccaggio	76	Interruttore arresto d'emergenza
21	Seconda marcia	49	Vite di limitazione	77	Conduttore cavo
22	Cuscinetto	50	Vite a croce con testa bombata	78	Fune metallica plastificata
23	Tappo a vite	51	Rondella di plastica vite di limitazione	79	Deflettore acqua
24	Scatola del cambio	52	Camma limitatrice	80	Interruttore di sollevamento/abbassamento
25	Cuneo piatto	53	Rondella di spinta inferiore	81	Guarnizione dell'impugnatura
26	Albero del tamburo	54	Telaio di limitazione	82	Condensatore
27	Tappo a vite	55	Elemento di limitazione	83	Connettore
28	Piastrina di freno fissa	56	Rondella di spinta superiore	84	Piastra della fune



Nº	Denominazione	Nº	Denominazione	Nº	Denominazione
1	Vite a testa esagonale	28	Piastrina di freno fissa	55	Manicotto elastico
2	Rondella piatta	29	Vite a croce con testa bombata	56	Tappo impermeabile
3	Anello di fissaggio	30	Tamburo della fune	57	Albero limitatore
4	Rondella a molla	31	Cuneo della fune	58	Base cassetta di connessione
5	Supporto	32	Cuscinetto	59	Supporto
6	Alloggiamento ventola	33	Estremità della fune	60	Vite a croce con testa bombata
7	Vite a testa esagonale	34	Blocco	61	Interruttore limitatore
8	Aletta della ventola	35	Tubo di alluminio	62	Coperchio cassetta di connessione
9	Coperchio finale	36	Radancia	63	Spina trifase
10	Cuscinetto	37	Gancio	64	Dispositivo di connessione
11	Disco del freno	38	Vite a testa esagonale	65	Condensatore
12	Manicotto del cuscinetto	39	Asse dei rulli	66	Supporto
13	Rotore	40	Vite a testa esagonale	67	Conduttore cavo
14	Unità alloggiamento dello statore	41	Organo di unione rulli	68	Fune metallica plastificata
15	Morsetto circolare interno	42	Gancio rullo	69	Connettore
16	Cuscinetto	43	Rondella del gancio	70	Piastra della fune
17	Blocco di carta sigillante	44	Rullo	71	Interruttore arresto d'emergenza



18	Prima marcia	45	Dado esagonale con parte di bloccaggio	72	Interruttore di sollevamento/abbassamento
19	Manicotto elastico	46	Dado esagonale con parte di bloccaggio	73	Deflettore acqua
20	Albero di trasmissione	47	Vite di limitazione	74	Impugnatura superiore
21	Seconda marcia	48	Vite a croce con testa bombata	75	Guarnizione dell'impugnatura
22	Cuscinetto	49	Rondella di plastica vite di limitazione	76	Piastra di base blocco interruttore
23	Tappo a vite	50	Camma limitatrice	77	Vite a croce con testa bombata
24	Scatola del cambio	51	Rondella di spinta inferiore	78	Interruttore arresto d'emergenza
25	Cuneo piatto	52	Telaio di limitazione	79	Vite a croce con testa bombata
26	Albero del tamburo	53	Elemento di limitazione	80	Impugnatura inferiore
27	Tappo a vite	54	Rondella di spinta superiore		

Istruzioni per lo smaltimento

La direttiva europea sullo smaltimento di apparecchiature elettriche (RAEE, 2012/19/EU) è stata recepita dalla legge "ElektroG".

Tutti i dispositivi elettrici WilTec interessati dalla RAEE sono contrassegnati dal simbolo di una pattumiera barrata. Questo simbolo indica che il dispositivo non deve essere smaltito con i rifiuti domestici.

WilTec Wildanger Technik GmbH è iscritta al registro tedesco EAR con il numero di registrazione RAEE DE45283704.

Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate (da applicare nei paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con un sistema di raccolta separato per questo tipo di rifiuti).

Il simbolo sul dispositivo o sulla sua confezione indica che questo prodotto non deve essere trattato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere consegnato in un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Aiutando a smaltire correttamente questo prodotto, contribuisce a proteggere l'ambiente e la salute di chi vi circonda. Uno smaltimento scorretto rappresenta un pericolo per l'ambiente e per la salute.



Il riciclaggio dei materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.

Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, contattare le autorità locali, il servizio di smaltimento dei rifiuti urbani o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Indirizzo:
WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 12 / 28
52249 Eschweiler (Germania)

Avvertenza importante

La riproduzione, anche parziale, e qualsiasi uso commerciale di questo manuale sono ammessi solo previa autorizzazione scritta di WilTec Wildanger Technik GmbH.